

SA explorer
SA ranger



manual
brugsanvisning
english / dansk

Thank you for choosing SA. This guide will help you get off to a good start with your new speakers. Follow the advice in it for the best sound. Please note that the speaker needs at least 50 hours of use before the sound is at its best. No particular precautions need to be taken during those 50 hours.

Tak for dit valg af SA. Denne vejledning vil hjælpe dig til at komme rigtigt i gang med din nye højttaler. Følg rådene i vejledningen, for det vil give dig den bedste lyd. Vær opmærksom på, at højttaleren skal bruge mindst 50 timers tilspilning, før den lyder helt optimalt. Der er ingen særlige forholdsregler i tilspilningsperioden.

check the serial number

The serial number is on a sticker on the back of the speaker. You may wish to note the serial number down on your invoice and file it along with your insurance policy. Please contact your dealer if there is no serial number on the speaker

kontroller serienummeret

Bagpå højttaleren finder du en mærkat med højttalerens serienummer. Skriv eventuelt serienummeret på fakturaen fra forhandleren, og gem fakturaen sammen med dine forsikringsdokumenter. Kontakt forhandleren hvis der ikke er serienummer på højttaleren.

guarantee

System Audio A/S provides a two-year guarantee against production defects and a five-year guarantee on speaker units and crossover network. The guarantee does not cover misuse. Repairs and service are done by the dealer or associated workshop. Any changes made to the construction will annul the guarantee.

garanti

System Audio A/S yder 7 års fabriksgaranti, når du udfylder et skema på www.system-audio.com. Udfyldes skemaet ikke, gælder købelovens bestemmelser. Garantien dækker ikke misbrug. Reparation eller eftersyn foretages af forhandleren eller et tilknyttet værksted. Er der gjort indgreb i konstruktionen, bortfalder garantien.

Contents

This package contains:

SA explorer:

1 x SA explorer loudspeaker

4 x rubber feet

4 x screws for the rubber feet

4 x spikes with contra nuts

SA ranger:

1 x SA ranger loudspeaker

4 x rubber feet

4 x screws for the rubber feet

4 x spikes with contra nuts

Indhold

Denne emballage indeholder:

SA explorer:

1 stk. SA explorer højttaler

4 stk. gummifødder

4 stk. skruer for gummifødder

4 stk. spikes m/kontramøtrikker

SA ranger:

1 stk. SA ranger højttaler

4 stk. gummifødder

4 stk. skruer for gummifødder

4 stk. spikes m/kontramøtrikker

Please read this guide to get the most out of your new SA speakers.

Gennemlæs venligst denne vejledning for at få mest udbytte af din nye SA højttaler.

(!) IMPORTANT

Always let the product reach room temperature before plugging it in. Condensation may arise in the electronic circuitry when moving the speaker from cold to warm surroundings. Such moisture may damage the speaker's components. Never use the product in damp settings.

Foreign bodies must not be inserted into the bass reflex ports on the back of the speaker. Avoid touching the speaker elements.

(!) VIGTIGT

Lad altid produktet opnå stuetemperatur inden du tilslutter. Kommer højttaleren fra kolde til varme omgivelser kan der dannes kondens i de elektroniske kredsløb. Denne fugt kan skade højttalerens komponenter. Brug aldrig produktet i fugtige omgivelser.

Fremmedlegemer må ikke indføres i basrefleksportene på højttalerens bagside. Undgå berøring af højttalerelementerne.

Checklist connection

overblik tilslutningspanel

serial number
serienummer

connection for cable to minus for treble and mid-range (- = BLACK).
tilslutning for kabel til minus for diskant og mellemtone (- = SORT)

short-circuit bridge for use with single wiring between treble/mid-range & bass (BLACK)
kortslutningsbro til brug ved singlewiring mellem diskant/mellemtone & bas (SORT)

connection for cable to minus for bass (- = BLACK)
tilslutning for kabel til minus for bas (- = SORT)

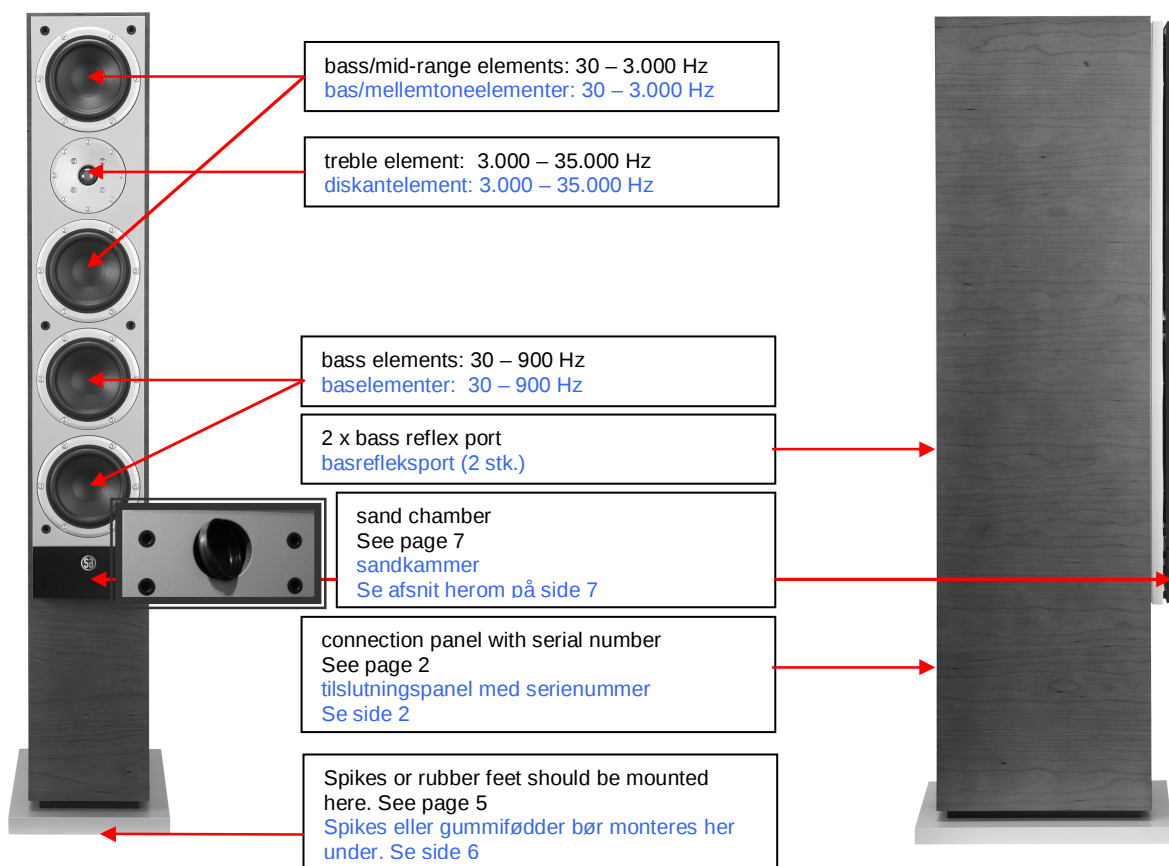


connection for cable to plus for treble and mid-range (+ = RED)
tilslutning for kabel til plus for diskant og mellemtone (+ = RØD)

short-circuit bridge for use with single wiring between treble/mid-range & bass (RED)
kortslutningsbro til brug ved singlewiring mellem diskant/mellemtone & bas (RØD)

connection for cable to plus for bass (+ = RED)
tilslutning for kabel til plus for bas (+ = RØD)

checkliste SA explorer
 overblik SA explorer



checkliste SA ranger
 overblik SA ranger



set up opstilling

The SA explorer and the SA ranger are designed to stand on the floor. The speakers can, and should, be placed 30 – 50 cm away from a solid wall. The distance may be increased or decreased depending on the acoustics of the room and what kind of sound you want. After the 50-hour test period and appropriate adjustments, the speakers should be mounted on spikes or rubber feet.

SA explorer og SA ranger er beregnet til opstilling på gulv. Højttaleren kan, og bør, opstilles foran en solid væg med en afstand til væggen på omkring 30 – 50 cm. Alt efter stuens akustik og egne ønsker om gengivelse kan denne afstand øges eller mindskes. Efter endt tilspilning og justering bør højttalerne opstilles på spikes eller gummifødder.

Please note:

- allow the speakers time to play themselves in
- the better your equipment, the better the speaker will sound
- good cables improve the sound
- spend time experimenting with the position of the speakers
- the closer the speaker to walls, the more bass. Move them further from walls for less bass. A corner will significantly increase the amount of bass and make the sound "rumbling" and "massive".
- never turn the volume up to a level where the sound is no longer good
- remove the front grille for the best possible sound
- see www.system-audio.com for good advice and ideas

Vær opmærksom på:

- giv højttalerne tid til at blive tilspillet
- jo bedre dit anlæg er, desto bedre lyder højttaleren
- gode kabler forbedrer lyden
- brug tid på at eksperimentere med højttalerens placering
- mængden af bas forøges når højttalerne placeres tæt på væggen, og formindskes når afstanden forøges. Et hjørne vil forøge mængden af bas betydelig, og kan få lyden til at virke "buldrende" og "massiv".
- spil aldrig højere end det stadig lyder godt
- afmonter stoframmen, når du vil have bedst mulig lyd
- få gode råd og ideer på www.system-audio.com

example of set up

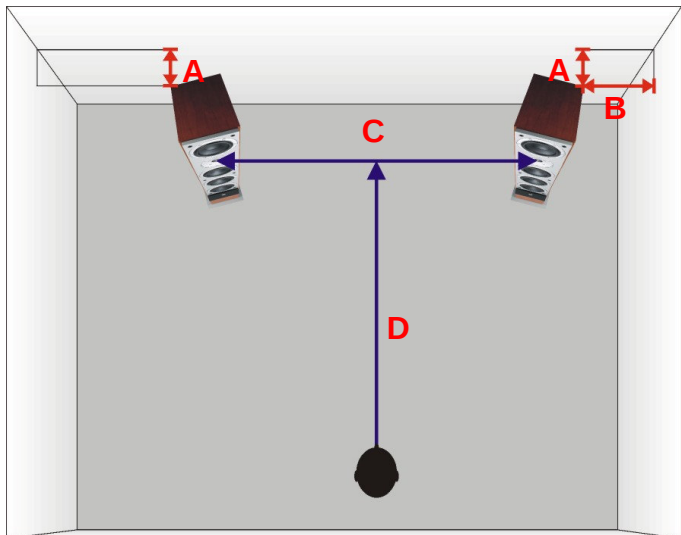
The sound from speakers depends very much on the room and on the way they are set up. You may wish to ask your dealer for advice on how to get the best sound out of SA explorer in your living room.

Here is some general advice about experimenting with the set up.

eksempel på opstilling

Den lyd du får ud af dine højttalere er meget afhængig af opstillingen og lytterummet. Du kan evt. spørge din forhandler, om han kan hjælpe dig med at få dine nye SA højttalere til at lyde ideelt i din stue.

Nedenstående er dog nogle råd som kan hjælpe dig, hvis du selv vil eksperimentere med opstillingen.



- A The distance between the rear of the speakers and the wall behind them**
Start with a distance of 40 cm.
The distance should be identical for both speakers. Try the speakers out with music you know and find out what distance gives the best sound in your home.
Greater distance = weaker bass, more precise bass, better precision and a bigger sound picture.
Shorter distance = more and softer bass, smaller sound picture.
- B The distance from the side walls to the speakers.**
Preferably greater than the distance to the back wall
A short distance to the side walls increases the amount of bass in the same way as A.
- C, D The distance between the speakers and the listener.**
The ideal distance between the speakers is 2.5 – 3 metres.
Distances C & D should preferably be the same.
The speakers should be at an angle of approx. 15°. This means the listener should just be able to see the two inner sides of the speakers

- A Afstanden mellem højttalerens bagsider og væggen bag højttalerne**
Begynd med en afstand på 40 cm. Afstanden bør være helt ens for begge højttalere. Prøv højttalerne med musik du kender og bedøm hvilken afstand der giver den bedste lyd hjemme hos dig.
Større afstand = svagere bas, mere præcis bas, bedre præcision og større lydbillede.
Mindre afstand = mere og blødere bas, mindre lydbillede.
- B Afstanden fra sidevæggene til højttalerne.**
Skal helst være større end afstanden til bagvæggen
Kort afstand til sidevæggene øger mængden af bas på samme måde som A.
- C, D Afstanden mellem højttalerne og til lyttepositionen.**
Den ideelle afstand mellem højttalerne er 2,5 – 3 meter. Afstanden C & D skal helst være ens.
Højttalerne bør være opstillet med en vinkel på ca. 15 grader. Visuelt vil det resultere i, at du fra lyttepositionen, lige akkurat kan se de to indersider på højttalerne.

set up

Almost all aspects of the sound reproduction can be adjusted by moving and turning the speakers. The way it is constructed means that SA explorer fits into any environment, almost regardless of the natural acoustics. Occasionally, however, you may find that the sound is not as good as you would have liked or as good as you heard it in the shop. Here are some hints to help you adjust the sound to suit your taste and the acoustics of your room.

Use music you know. If you want to assess the quality of the bass sound, use music with a strong bass, e.g. a prominent bass guitar. The clarity of the sound in the middle of the sound picture is best judged by music with a distinct lead singer and the size of the sound picture is best measured by big orchestral pieces.

what are you trying to achieve	what to do
More bass with greater weight and body	Move the speakers closer to the back wall and any side walls. A corner doubles the bass compared to a straight wall. If the speakers are in a straighter line (at less of an angle), you lose some of the precision and the bass sounds rounder and softer
More rhythmic bass with better definition	Put the speakers further away from the walls. Turn the speakers further in towards the listener. If this makes the sound picture too narrow, move the speakers further away from each other. If the whole sound picture remains "too heavy", and it sounds as if the whole room is rumbling along with it no matter how much you move the speakers, then it may be because your preferred listening position is in an unfortunate place in the room. Try moving around a bit.
Broader sound picture (the musicians sound as if they are on a broader scene)	Increase the distance between the speakers. If this is not possible, try to reduce the angle of the speakers towards the listener.
Narrower sound image, more distinct middle point. (hear the soloist right in the middle of the orchestra)	Increase the angle of the speakers by turning them further inwards towards the listener. Try moving the speakers closer together.
Less effect on the room's acoustics from walls and glass panels (sounds like screeching voices and overbearing instruments)	If the sound is harsh and echoes, it may be because of sound reflections from the walls. Try moving the speakers far away from each other. You may even move them so far apart that they use the side walls instead of the back wall for the "bass background". Then turn the speakers in towards the room so that the sound is now directed more away from the side walls than towards them.
Reduce the effect of hard floors	Hard surfaces between the listening position and the speakers may cause aggressive sound reproduction, making it difficult to distinguish the sounds from the various instruments. SA explorer has been developed with an MTM construction to avoid this phenomenon. If the problem still persists, it might be a good idea to subdue reflections from the floor in front of the speakers. You may wish to put a carpet there.
Better bass control and better dynamic separation between the instruments.	Upgrade from single wiring to bi-wiring (from connection with a single speaker cable to double cabling to each speaker). You may wish to continue your upgrade with bi-amping (use of two amplifiers to each speaker). Remember that the cables and amplifiers with which you upgrade must be identical.
Solve a problem, or ask for the answer to a question that is not mentioned above.	E-mail System Audio A/S: info@system-audio.com

spikes or rubber feet?

If the speaker is positioned on a solid underlay, e.g. a wooden floor, we recommend that you use the rubber feet. They break the link with the floor, which often causes vibrations. Rubber feet also make sure the speakers remain on a solid underlay.

If the speakers are placed on a soft base, e.g. a carpet, we recommend that you use spikes. The spikes supplied have locknuts so the speakers can be adjusted as appropriate. It is important that the speakers are completely vertically upright and do not move from side to side. If necessary, spend plenty of time adjusting spikes and locknuts to make sure the speaker rests evenly on all 4 spikes. Once you have finished adjusting them, tighten the nuts.



opstilling

Næsten alle aspekter i lyd gengivelsen kan justeres ved at flytte og dreje højttalerne. SA explorer og SA ranger er på grund af sine konstruktioner lette at indpasse i ethvert miljø, næsten uanset akustik. Du kan dog komme ud for, at lyden ikke er som du havde tænkt dig, eller har hørt det hos forhandleren. Nedenstående er nogle hints som kan hjælpe dig, til at justere lyden ind efter din smag og din stues akustik.

Brug musik du kender. Vil du vurdere kvaliteten af basgengivelsen, bør du bruge musik med en kraftig "bund" f.eks. musik med en kraftig basguitar. Lydens klarhed i midten af lydbilledet bedømmes musik der har en tydelig forsanger, og lydbilledets størrelse opleves tydeligt ved store orkesterværker.

(!) Det er en god ide, at vente med at fylde sandkammeret og montere spikes, indtil den rigtige position til højttalerne er fundet.

hvad vil du gerne opnå	hvad kan du gøre
Mere bas med større vægt og fylde	Flyt højttalerne tættere til bagvæggen og evt. sidevæggene. Et hjørne forøger bassen dobbelt så meget som en enkelt væg. Hvis højttalerne rettes mere lige ud (mindre vinkel), reduceres en del af præcisionen og bassen opleves mere rund og blød.
Mere slagfast basgengivelse med bedre definition	Placer højttalerne længere væk fra væggene. Drej højttalerne mere ind mod lyttepositionen. Bliver lydbilledet derved for smalt, kan du flytte højttalerne længere fra hinanden. Bliver hele lydbilledet ved med at være "for tungt", og lyder det som om hele rummet buldrer med, uanset hvor meget du flytter højttalerne, kan det skyldes, at din foretrukne lytteplads er på et uheldigt sted i rummet. Prøv at flytte lidt frem og tilbage.
Bredere lydbillede (oplev musikerne på en bredere scene)	Forøg afstanden mellem højttalerne. Er det ikke muligt kan du prøve, at mindske højttalernes vinkling mod lyttepositionen.
Smallere lydbillede, tydeligere midtpunkt. (hør solisten præcist midt i orkesteret)	Øg højttalernes vinkel ved at dreje dem mere ind mod lyttepositionen. Flyt evt. højttalerne tættere sammen.
Mindre påvirkning af rummets akustik fra vægge og glaspartier. (høres som skingre stemmer og anmassende instrumenter)	Hvis lyden opleves hård og rungende, kan det skyldes lydrefleksioner fra væggene. Prøv at flytte højttalerne langt fra hinanden. Evt. så langt, at de bruger sidevæggene i stedet for bagvæggen til "bas-baggrund". Drej derefter højttalerne meget indefter, således at lyden nu mere rettes væk fra sidevæggene end imod dem.
Mindre påvirkning fra hårde gulve	Hårde overflader mellem lyttepositionen og højttalerne kan forårsage en aggressiv gengivelse, hvor det er vanskeligt at adskille lyden fra de enkelte instrumenter. SA explorer & SA ranger er udviklet med MTM konstruktion for at undgå dette fænomen. Optræder problemet alligevel kan det være en god ide, at dæmpe refleksioner som kommer fra gulvet foran højttalerne. Prøv evt. at placere et tæppe her.
Bedre kontrol i basområdet og bedre dynamisk adskillelse mellem instrumenterne	Opgrader fra singlewiring til biwiring (fra tilslutning med et enkelt højttalerkabel til dobbelt kabelføring til hver højttaler). Fortsæt eventuelt opgraderingen med biamping (anvendelse af to forstærkere til hver højttaler) Husk, at de kabler og forstærkere du opgraderer med skal være identiske.
Løs et problem, eller få svar på et spørgsmål som ikke er nævnt ovenfor.	Send en mail til System Audio A/S til: info@system-audio.com

spikes eller gummifødder?

Skal højttalerne opstilles på et hårdt underlag, som f.eks. et trægulv anbefaler vi at du benytte gummifødderne. Gummifødderne afkobler fra gulvet som let sættes i vibrationer. Desuden sikrer gummifødderne, at højttalerne står fast på underlaget.

Opstilles højttalerne på et blødt underlag, som f.eks. et gulvtæppe anbefaler vi spikes.

De medfølgende spikes er forsynet med kontramøtrikker, hvilket muliggør en korrekt justering af højttalerne. Det er vigtigt, at højttalerne står helt lodret, uden at kunne vippe. Brugt om nødvendigt god tid på at justere spikes og kontramøtrikker, for at sikre at højttaleren hviler lige meget på alle 4 spikes. Efter justeringen skal kontramøtrikkerne spændes med nøgle.

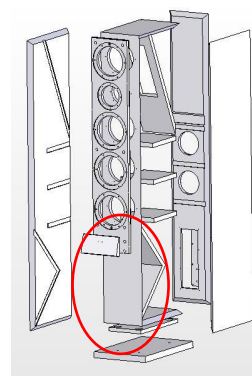


the sand chamber

The SA explorer and the SA ranger has a separate built-in chamber. When sand is placed in this chamber, the vibration-absorbing effect of the sand improves the cabinet's ability to suppress vibrations. You will hear, for example, a more "liberated" sound reproduction, free from distortion, in the whole voice area. The precision of the bass reproduction will also be improved.

sandkammeret

SA explorer og SA ranger har separat indbygget kammer. Fyldes der sand i dette kammer, bevirker sandets vibrationsdæmpende effekt, at kabinettet bliver bedre i stand til at undertrykke vibrationer. Du hører det bl.a. som en mere "frigjort" og forvrængningsfri gengivelse i hele stemmeområdet. Også basgængelsens præcision bliver forbedret.



SA explorer

how to use the sand chamber and mount spikes/rubber feet

1. When you have found the ideal position for your new speakers, it is a good idea to mark the position precisely so it is easier to find it again. You may want to use strips of masking tape on the floor, for example.
2. Turn off the amplifier/the receiver and remove the cables from the speakers.
3. Turn the speakers carefully until the front faces upwards. Use a soft underlay to avoid scratching the finish. If you have mounted spikes, make sure they do not tear the carpet.
4. Remove the cover with the SA logo from the front.
5. Remove the plastic stopper. You may wish to use a pair of flat-nose pliers to protect your fingers.
6. Fill with kiln-dried sand. Use a litre measure, so you can pour the same volume of sand into both speakers. 3 – 4 l sand is an appropriate amount. Never use damp sand or the likes. Moisture will seep into the cabinet and damage it.
7. Secure the plastic stopper.
8. If you want to mount spikes or rubber feet now is the best time to do so with the speakers lying down. Do not tighten the contra nuts on the spikes until you have placed the speakers the precise position and levelled them out.
9. Carefully raise the speakers. Take care not to touch the drive units! Place the speakers in the marked positions.
10. Connect the speaker cables (see "connection" page 2/9). Turn the amplifier on and enjoy the result.



SA explorer

Sådan bruger du sandkammeret og monterer spikes / gummifødder

1. Når du har fundet den ideelle placering til dine nye højttalere, er det en god ide at mærke stedet præcist op, så du lettere kan finde det igen. Brug f.eks. nogle strimler maltape til at mærke op med på gulvet.
2. Sluk forstærkeren / receiveren og afmonter højttalerkablerne fra højttalerne.
3. Vip forsigtigt højttalerne om, så de ligger med fronten op. Brug evt. et blødt underlag for ikke at skade lakken. Har du monteret spikes, så pas på at de ikke river gulvtæppet op.
4. Fjern dækpladen med SA logoet fra fronten.
5. Tag plastproppen ud. Brug evt. en flattang for at skåne fingrene.
6. Påfyld ovntørret sand (kan købes i et byggemarked). Brug et litermål, så du kan hælde samme mængde sand i begge højttalere. 3 – 4 l sand er en passende mængde. *Brug aldrig fugtig sand ell.lign. Fugt vil trænge ud i kabinettet og skade det.*
7. Sæt plastproppen fast og monter dækpladen.
8. Skal du have monteret spikes eller gummifødder er det et godt tidspunkt nu, hvor højttalerne ligger ned. Vent med at spænde eventuelle kontramøtrikker, til højttalerne er justeret i water på deres afmærkede plads.
9. Rejs forsigtigt højttalerne op. Undlad at berøre højttalerelementerne! Placer højttalerne igen på de afmærkede pladser.
10. Tilslut højttalerkablerne (se under "tilslutning" på side 2/9) Tænd for forstærkeren og nyd resultatet.



SA ranger

how to use the sand chamber and mount spikes/rubber feet

1. When you have found the ideal position for your new speakers, it is a good idea to mark the position precisely so it is easier to find it again. You may want to use strips of masking tape on the floor, for example.
2. Turn off the amplifier/the receiver and remove the cables from the speakers.
3. Turn the speakers carefully until the bottom faces upwards. Use a soft underlay to avoid scratching the finish. If you have mounted spikes, make sure they do not tear the carpet.
4. Unscrew the 6 screws that hold the plinth. Remove the plinth, middle piece and all 6 screws.
5. Fill with dry sand. Use a litre measure, so you can pour the same volume of sand into both speakers. 3 – 4 l sand is an appropriate amount. Never use damp sand or the likes. Moisture will seep into the cabinet and damage it.
6. Remount middle piece and plinth using the 6 screws. Notice the orientation of the plinth.
7. If you want to mount spikes or rubber feet now is the best time with the speakers standing upside down. Do not tighten the contra nuts on the spikes until you have placed the speakers the precise position and levelled them out.
8. Carefully raise the speakers. Take care not to touch the drive units! Place the speakers in the marked positions.
9. Connect the speaker cables (see "connection" page 2/9). Turn the amplifier on and enjoy the result.



SA ranger

Sådan bruger du sandkammeret og monterer spikes / gummifødder

2. Når du har fundet den ideelle placering til dine nye højttalere, er det en god ide at mærke stedet præcist op, så du lettere kan finde det igen. Brug f.eks. nogle strimler malertape til at mærke op med på gulvet.
3. Sluk forstærkeren / receiveren og afmonter højttalerkablerne fra højttalerne.
4. Vip forsigtigt højttalerne om, så de står med bunden op. Brug evt. et blødt underlag for ikke at skade lakken. Har du monteret spikes, så pas på at de ikke river gulvtæppet op.
5. Skru de 6 skruer i bunden helt ud. Aftag bundpladen og mellemstykket.
6. Påfyld ovntørret sand (kan købes i et byggemarked). Brug evt. et litermål, så du kan hælde samme mængde sand i begge højttalere. 3 – 4 l sand er en passende mængde. *Brug aldrig fugtigt sand el.lign. Fugt vil trænge ud i kabinettet og skade det.*
7. Monter igen mellemstykket og bundpladen. Iagttag at pladerne vender rigtigt.
8. Skal du have monteret spikes eller gummifødder er det et godt tidspunkt nu, hvor højttalerne har bunden op. Vent med at spænde eventuelle kontramøtrikker, til højttalerne er justeret i water på deres afmærkede plads.
9. Rejs forsigtigt højttalerne op. Undlad at berøre højttalerelementerne! Placer højttalerne igen på de afmærkede pladser.
10. Tilslut højttalerkablerne (se under "tilslutning" på side 2/9) Tænd for forstærkeren og nyd resultatet.



connection

SA explorer is a quality speaker which can be used for any Hi-fi/High End stereo or surround system.

The speaker does not need a particularly strong electrical current from the amplifier/output amplifier, e.g. 2 x 25 W will often run a set of SA explorer (SA ranger 2 x 70 W), with an acceptable result, provided the quality of the amplifier and connected equipment is sufficiently high.

(!) the amplifier/power amplifier must be turned off before the connection is made

tilslutning

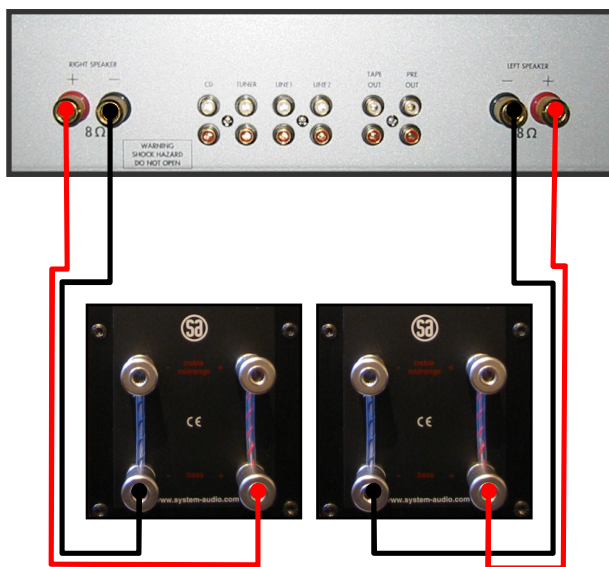
SA explorer og SA ranger er kvalitetshøjttalere der kan benyttes til ethvert Hi-fi/High End stereo- eller surround -anlæg.

Højttalerne stiller ikke store krav til forstærkerens/udgangsforstærkerens effekt. En udgangseffekt på f.eks. 2 x 25 W vil i mange tilfælde kunne drive et sæt SA explorer (SA ranger 2 x 70 W), med et acceptabelt resultat, hvis kvaliteten af forstærkeren og det tilsluttede udstyr er høj nok.

(!) inden tilslutning skal anlæggets forstærker / effektforstærker være slukket

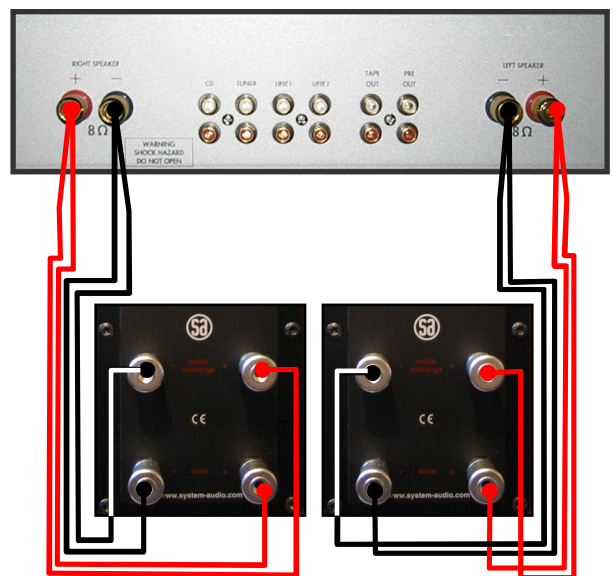
connection of SA explorer to a stereo amplifier with single wiring

tilslutning af SA explorer / SA ranger til en stereoforstærker med singlewiring



connection of SA explorer to a stereo amplifier with bi-wiring

tilslutning af SA explorer / SA ranger til en stereoforstærker med biwiring



connection – double check

Check that the cables are properly mounted. Make sure the electrical phase is correctly attached to the speaker connections. This means that cables attached to plus (+) or minus (-) on the stereo unit's amplifier/receiver must also be attached to plus (+) or minus (-) on the speakers. On SA speakers the positive connection is indicated by a red socket or a plus (+). Follow the speaker cables to make sure that the right and left channels (and the centre and rear channels where appropriate) are attached correctly.

tilslutning – dobbelt tjek

Kontroller at kablerne er rigtigt monteret. Vær opmærksom på, at elektriske fase er korrekt forbundet højttalertilslutningerne. Det betyder at kabler, der er forbundet til plus (+) eller minus (-) på anlæggets forstærker/receiver, også skal forbindes til plus (+) eller minus (-) på den tilhørende højttaler. På SA højttalere er den positive tilslutning mærket med rød bøsning eller et plus (+). Følg højttalerkablerne for at sikre at højre og venstre kanal (og eventuelt centerkanal og bagkanaler) er forbundet korrekt.

maintenance

Clean the surface of the speaker with firmly wrung damp clothes. Do not use detergent. It may discolour the finish. The fabric front is easily removed by a slight movement away from the speaker and is best cleaned by a vacuum cleaner with a brush-head attached. Do not use a vacuum cleaner to remove dust from the speaker elements. Brush it away gently with a soft brush.

vedligeholdelse

Højttalerens overflade rengøres med en hårdt opvredet fugtig klud. Brug ikke rengøringsmiddel da det kan skade lakken. Stoffronten aftages let ved et lille ryk væk fra højttaleren, og rengøres lettest med en støvsuger påsat en børste. Brug ikke støvsuger til at fjerne støv fra højttalerelementerne, men børst det let væk med en blød pensel.



technical specifications

power handling:
frequency range (+/- 1,5 dB):
impedance:
sensitivity (1W, 1 m):
recommended amplification (min.):
crossover frequency:
dimensions (WxHxD) cm:
magnetic screened:
finish (real wood):
finish (painted)

SA explorer
400 Watts
30 – 35.000 Hz
4-8 Ohm
90 dB
25 Watt
900 / 3000 Hz
18 x 122 x 35,5
yes
cherry or maple
white satin
other colours by order

SA ranger
300 Watts
40 – 35.000 Hz
4-8 Ohm
87 dB
70 Watt.
900 / 2200 Hz
13 x 116 x 32
yes
cherry or maple
white satin
other colours by order

tekniske specifikationer

belastbarhed:
frekvensområde (+/- 1,5 dB):
impedans:
følsomhed (1W, 1 m):
anbefalet forstærker (min.):
delefrekvens:
dimensioner (BxHxD) cm:
magnetisk afskærmet:
finish (ægte træ):
finish (lakeret)

SA explorer
400 Watt
30 – 35.000 Hz
4-8 Ohm
90 dB
25 Watt
900 / 3000 Hz
18 x 122 x 35,5
ja
kirsebær eller ahorn
hvid satin
andre farver på bestilling

SA ranger
300 Watt
40 – 35.000 Hz
4-8 Ohm
87 dB
70 Watt.
900 / 2200 Hz
13 x 116 x 32
ja
kirsebær eller ahorn
hvid satin
andre farver på bestilling

System Audio A/S

Klosterengen 137 K
4000 Roskilde
Denmark
Tlf.: (+45) 36 45 80 80
Fax: (+45) 36 45 28 28
info@system-audio.com
www.system-audio.com

SA is a registered trademark

